

ВЛИЯНИЕ АНГЛИЙСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЫ НА РУССКОЕ ЯЗЫКОВОЕ ПРОСТРАНСТВО

Гордеева А.О. студентка 2 курса факультета ветеринарной
медицины и биотехнологии

Научный руководитель - Федорова С.И., доктор педагогических
наук, профессор
ФГБОУ ВО Ульяновский ГАУ

***Ключевые слова:** язык, культура, русская культура, англоязычная культура языковое пространство, заимствования, перстрат.*

В статье рассматривается взаимосвязь понятий «язык» и «культура», а также факт влияния английского культурно-языкового пространства на русское. Также будут выявлены положительные и отрицательные черты влияния.

На современном этапе эволюции язык занимает важное место в системе ценностей любого страны. В условиях глобализации происходит сотрудничество различных стран в области науки, экономики, политики, что приводит к значительным изменениям в национальных языках и культуры, что приводит к созданию и развитию межкультурных коммуникаций. Поэтому неоднократно поднимается вопрос роли национального языка и культуры в современном языковом пространстве.

Языковое пространство-это устойчивая область распространения того или иного язык. Но также есть факт, что языковое пространство неразрывно связано с социокультурным пространством. Оно включает в себя национальные концепты, определяющих данный язык и культуру, к которой он принадлежит. Проявляется взаимосвязь между языком и культурой. Языковые пространства разных народов не изолированные, они взаимодействуют и взаимопроникают друг в друга, влияют друг на друга. Среди типов языковых контактов лингвисты выделяют понятие “перстрата” – взаимодействие языков в сфере духовной культуры, науки, техники и др. Для европейских стран древнегреческий язык, из которого они учились большинство из них, создав собственные

языковые системы, стали перстратами. На современном этапе эволюции, эту роль играет английский язык.

Каждая культура характеризуется специфическим набором культурных концептов-единиц понятий и представлений, отражающих специфику языковой картины мира. По классификации российского лингвиста В.И. Карасика отмечаются следующие ценностные отношения между английской и русской культурами в отношении некоторых культурных концептов. (таблица 1)

Таблица 1

Русские культурные концепты	Английские культурные концепты
Успех зависит от способностей и везения	Успех зависит от усилий человека
Главное в работе-желание работать	Главное в работе-результат
Герой должен принести жертву	Герой должен вести себя благородно
Человек в восторге от чуда	Человек удивляется чуду
Вы должны вести себя красиво	Вы должны быть умны
Дурак прискорбен	Дурак достоин насмешек
Шутка предосудительна	Шалость заслуживает наказания
Любой, кто преследует мнимые цели, достоин сожаления	Любой, кто преследует мнимые цели, достоин осуждения

Национальные особенности русских и англичан также различаются: русские нацелены на мир вокруг (открытость, щедрость, гостеприимство, надежность), а англичане, в свою очередь, на мир внутри (энергия, мотивация, скрытность, рациональность, самооценка, эгоцентризм)”. Культурные ассоциации, которые возникают у россиян при упоминании английской культуры и традиций, следующие: туман, Альбион, Гринвич, Шекспир, чай, монархия, королева, дождь, хорошие манеры, сдержанность. В свою очередь, такие стереотипы, как Родина, поле, снег, береза, романтика, медведь, открытость ассоциируется с культурой России. Также русские концепты в основном отражают духовную и эмоциональную сторону жизнь людей, а английские концепты, наоборот, в основном ориентированы на рационалистический характер английской культуры. Например, такое понятие, как “душа” будет по-разному трактоваться представителями английской и русской культуры. Если для русского человека духовность - душа - имеет первостепенное значение системе из ценностей англичане выдвигают не что иное, как здравый смысл, который часто выступает одним из центральной характеристики западного менталитета. Мы видим, что особенности англоязычной и русской культуры различны. Так образом в

результате межязыковой коммуникации появляется стремление к межкультурной компетентности что в свою очередь приводит к повышению собственного интеллектуального, профессионального и культурного уровня. Вместо духовности, присущей русскоязычным на первом месте стоят люди, материальное благополучие, основное внимание уделяется личности и ее потребностям, которое в свою очередь характеризуется такими качествами, как амбициозность, агрессивность, целеустремленность, эффективность, успешно.

Существуют две противоположные точки зрения на роль английского языка в русском языковом и культурном пространстве. Первое, введение многочисленных иностранных слов приводит к вытеснению аборигенные лексические единицы, приводящие к разрушению важных национальных образов мира. Однако, согласно другой точке зрения, процессы заимствования и связанной с ними интернационализации невозможно предотвратить, а тем более даже эти процессы могут остановить защитные, протекционистские меры законодательного характера.

В результате влияния экономических, политических и культурных процессов на языковую составляющую происходит активное наполнение языковых систем иностранным языком и их изменение. В заключение следует отметить ряд факторов влияния английской лингвокультуры: укрепление позиций России на международной арене; развитие страны во всех областях науки и техники за счет внедрения зарубежных технологий; изменение менталитета россиян и картины мира в целом.

Библиографический список:

1. Карасик В. И. (2004). Языковой круг: личность, концепции, дискурс, Концепты, дискурс. М.: Гнозис.
2. Позднякова Е. Ю. (2010). Языковая картина мира и языковое пространство во взаимосвязи «Язык-культура». Филология и человек, 20-28.
3. Гейбель Н.А. (2002). Англоязычная лексика в современном русском языке современный русский язык. Вопросы филологии и методики преподавания иностранных языков, 4, 17-22.
4. Ковтун Л. В. (2016). Русский язык в мировом языковом пространстве Языковое пространство. Славянские культуры, 2(40), 144-153.

5. Кушнарева Н.В. (2016). Влияние англицизмов на развитие русского языка в современной культуре Влияние английского языка на развитие русского языка в современной культуре. Человек Наука: гуманитарные науки. Лингвистика и литературоведение, с. 57-62.

6. Федорова С.И. Взаимовлияние общечеловеческих и национальных традиций в духовно-нравственном воспитании студенчества.// Формирование социокультурной идентичности личности в условиях полиэтнического региона/ Под редакцией С.Н. Митина,-Ульяновск: Изд –во ИП Тухтаров В.Н.,-200в.

7. Федорова С.И, Кузнецова В.В. Структурирование учебного материала как эффективный метод обучения в Вузе. Проблемы совершенствования начального образования: Материалы Международной научно-практической конференции.-Ульяновск: УлГПУ,2005.

8. Житченко О.Н, Федорова С.И. К проблеме влияния цифрового пространства на социальное развитие обучающихся.// Муниципальное образование: инновации и эксперимент.№5(80).2-21.

THE INFLUENCE OF ENGLISH LINGUOCULTURE ON THE RUSSIAN LANGUAGE SPACE

Gordeeva A.O.

Keywords: *language, culture, Russian culture, English-speaking culture language space, borrowings, perstrat.*

The article examines the relationship between the concepts of "language" and "culture", as well as the fact of the influence of the English cultural and linguistic space on the Russian. Positive and negative traits of influence will also be revealed.